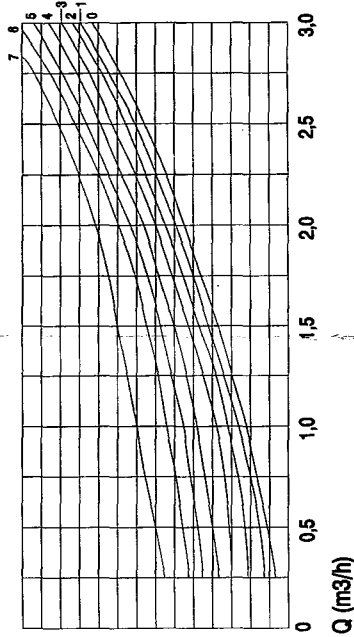
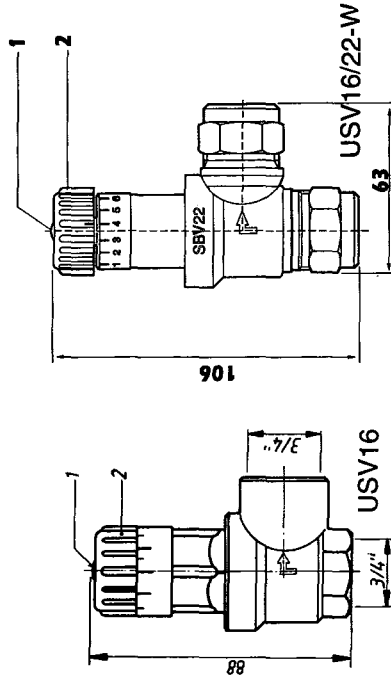
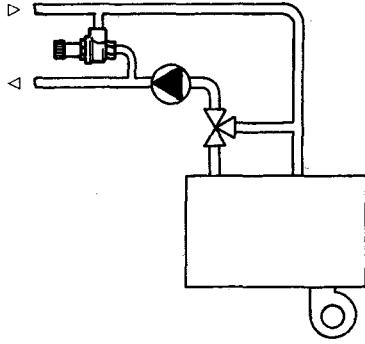
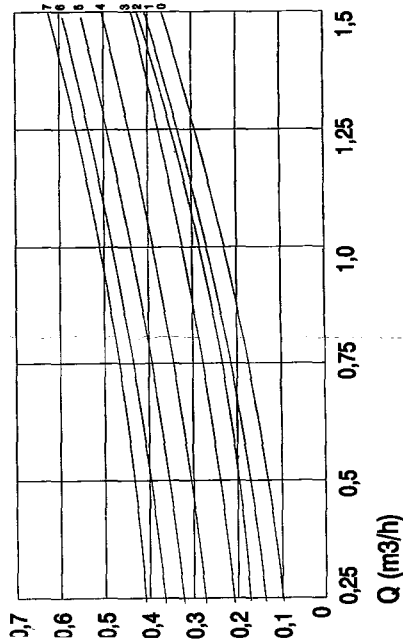


AMME : DURCHFLOSSMENGE - DIFFERENZDRUCK
 AM : FLOW RATE - DIFFERENTIAL PRESSURE
 AMMA : PORTATA - PRESSIONE DIFFERENZIALE
 AMME : DEBIT - PRESSION DIFFERENTIELLE
 AMA : CAUDAL - PRESIÓN DIFERENCIAL

USV16 - USV16/22-W - USVR16

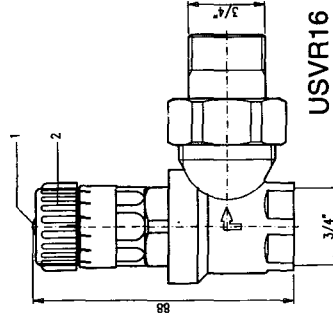
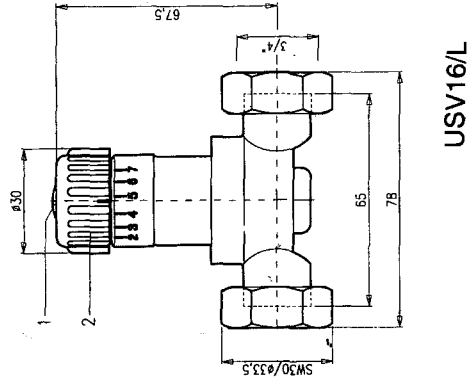


USV16/L



DIFFERENZDRUCK-ÜBERSTRÖMVENTIL
 DIFFERENTIAL BY-PASS VALVE
 VALVOLA BY-PASS DIFFERENZIALE
 SOUPEPE DE PRESSION DIFFERENTIELLE
 VALVULA DIFERENCIAL "BY-PASS"

USV16
 USVR16
 USV16/L
 USV16/22-W



USV16/L

USVR16

FERENTIAL BY-PASS VALVE

Differential by-pass valve is employed in heating systems to maintain constant pump pressure. This is especially necessary when the radiator valves are shut down.

INSTALLATION

Differential by-pass valve is installed after the circulation pump and between the initial and return pipes (see diagram).

OPERATION

When the safety screw (1) is tightened, the valve opening pressure by means of the turncap (2) should be around 20% above the normal resistance. The valve should open fully when the differential load circuit is shut completely. When the opening pressure setting can be seen from the diagram, tighten locking the safety screw (1).

INSTRUCTION

Body and spring-hood in pressed brass EN 12165-99 CW617N
Turn-knob in anti-shock resin
Membrane and seal in EPDM for water until 110 °C

VALVOLA BY-PASS DIFFERENZIALE

La valvola differenziale by-pass mantiene costante la portata della pompa di ricircolo, laddove il circuito può essere sistematicamente intercettato da valvole termostatiche, valvole di zona, ecc.

INSTALLAZIONE

La valvola by-pass va inserita, dopo la pompa di ricircolo, tra la tubazione di mandata e quella di ritorno (vedi schema a lato).

TARATURA

Allentare la vite di bloccaggio (1). Tarare la valvola ruotando la manopola (2). La pressione di apertura deve essere ca. il 20% superiore alla portata di carico del circuito onde evitare aperture intempestive. La pressione di taratura va rilevata dal diagramma controllando il numero di giri della manopola in funzione della portata, e tarando il numeratore della valvola su tale valore.

Bloccare la vite (1).

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Corpo a calotta in ottone EN 12165-99 CW617N stampato
- Manopola di regolazione in resina antiurto
- Membrana a guarnizione in EPDM per acqua fino a 110 °C

SOUAPE DE PRESSION DIFFERENTIELLE

La soupape de pression différentielle agit également sur le maintien d'un débit minimal dans les installations avec chaudière (protection contre la corrosion).

MONTAGE

Le valve est montée entre le départ, après le circulateur et le retour à la chaudière (voir figure).

REGLAGE

Débloquer la vis de blocage (1). Régler la pression d'ouverture avec le capuchon (2). Cette pression doit être supérieure de 20% à la pression de refoulement du circulateur. Pour le réglage tourner le capuchon jusqu'à apparition du chiffre correspondant à la pression d'ouverture choisie (voir diagramme). Rebloquer la vis de blocage (1).

CARACTERISTIQUES DE FABRICATION

- Corps et couvre en EN 12165-99 CW617N
- Capot avec échelle en résine renforcée
- Membrane et siège en EPDM résistant jusqu'à 110 °C